

# RAPORT I GJASHTË MUJORIT TË PARË TË VITIT 2021 PËR PROCESIN E KONSULTIMIT PUBLIK TË REALIZUAR NGA MINISTRIA E DREJTËSISË

1. **Përmbledhja ekzekutive** (pasqyra e statistikave kryesore mbi konsultimet e kryera me mësimet e nxjerra, sfidat dhe mundësitë)

Gjatë periudhës Janar – Qershor 2021, Ministria e Drejtësisë ka përmbushur në masën 100% detyrimin për konsultim publik të akteve të miratuara, objekt i Ligjit Nr.146/2014 për “Njoftimin dhe Konsultimin Publik”. Konkretisht është konsultuar nëpërmjet publikimit në Regjistrin Elektronik të Njoftimit dhe Konsultimit Publik dhe aktiviteteve të tjera konsultative projektligji “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”, projektakt i cili ishte i planifikuar në Planin Vjetor të Konsultimit Publik 2021.

Nga monitorimi i platformës së Regjistrit Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike (RENJK) vihet re se për këtë projektakt ka patur një numër vizitorësh në rritje nga publiku dhe janë përcjellë rekomandime apo komente përmes RENJK, duke arritur një numër prej 2461 vizitorësh në total për këtë projektakt.

Procesi i Konsultimit Publik krahasuar me vitin e kaluar është përmirësuar, format e përzgjedhura të konsultimit kanë rezultuar efektive duke mundësuar mbledhjen dhe reflektimin e reaguesve të palëve të interesit në draftin përfundimtar më qëllim krijimin e një ligji të gjithëpranuar dhe që reflekton interesin e publikut.

Rritja e pjesëmarrjes së qytetarëve në procesin e vendimarrjes nëpërmjet procesit të konsultimit publik mbetet sfida për të adresuar edhe më mirë nga institucioni ynë në të ardhmen.

## 1. **Analiza e konsultimeve të kryera në gjatë gjashtëmuorit të parë të vitit 2021**

### 1.1. Numri i përgjithshëm i akteve për të cilat janë kryer konsultimet publike

#### 2.1.1 Cili ishte numri i përgjithshëm i akteve të miratuara në një vit të caktuar?

Numri i përgjithshëm i projektakteve të miratuara për periudhën janar-qershor 2021 është 11 akte. Detyrimi për konsultim publik sipas përcaktimeve të ligjit bie vetëm për aktin “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”.

Akti i konsultuar gjatë gjashtë muorit të parë të vitit 2021 përbën 14.2 % të projektakteve të planifikuara për konsultim për vitin 2021.

Fig.1: Projektaktet e konsultuara gjatë gjashtë muorit të parë të vitit 2021



### *2.1.2 Sa akte janë konsultuar dhe sa jo?*

1 (një) projektakt i është nënshtruar konsultimit publik. Pra, nga aktet e planifikuara për t'u konsultuar gjatë kësaj periudhe raportimi, janë konsultuar 100% e tyre.

### *2.1.3 Cilat janë arsyet kryesore për të mos u konsultuar (nëse do të kishte të tilla)*

Nuk kemi asnjë rast të mos konsultimit të projektakteve të planifikuara për konsultim.

### *2.1.4 Cila ishte struktura e akteve të konsultuara (sa projektligje, VKM, rregullore ministrore, etj.)?*

Gjatë gjashtëmuajorit të parë të vitit 2021, i është nënshtruar konsultimit publik vetëm projektligji "Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar.

## **1.2. Metodatat e konsultimit**

Metodat e përdorura për konsultimin publik gjatë kësaj periudhe ishin 2 (dy):

1. konsultimi në faqen zyrtare të konsultimit publik, RENJK.
2. tryeza të konsultimit me ekspertë dhe grupet e interesit.

### *2.2.1 Cilat ishin metodat më të përdorura të konsultimit? (Jepni numrin e konsultimeve të kryera për secilën metodë - regjistrin elektronik, postën elektronike, faqet e internetit, takimet publike, komitetet këshilluese, etj.)*

Projektligji "Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar" u konsultua përmes publikimit në Regjistrin Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike dhe takimeve konsultative.

Qershor 2020- Identifikimi i grupeve të interesit, përzgjedhja e metodave të konsultimit, nga specialistët përgjegjës për hartimin e projektligjit në fjalë.

14 Korrik 2020- Tryezë prezantimi dhe konsultimi e zhvilluar në Ministrinë e Drejtësisë me pjesëmarrës përfaqësues nga Drejtoria e Hartimit të Legjislacionit të MD-së dhe profesorë të Fakultetit të Drejtësisë.

14 Gusht 2020-15 Shtator 2020- Projektligji, në zbatim të ligjit 146/2014, i nënshtrohet procesit të konsultimit në portalin e "Rregjistrin elektronik për Njoftimeve dhe Konsultimeve Publike.

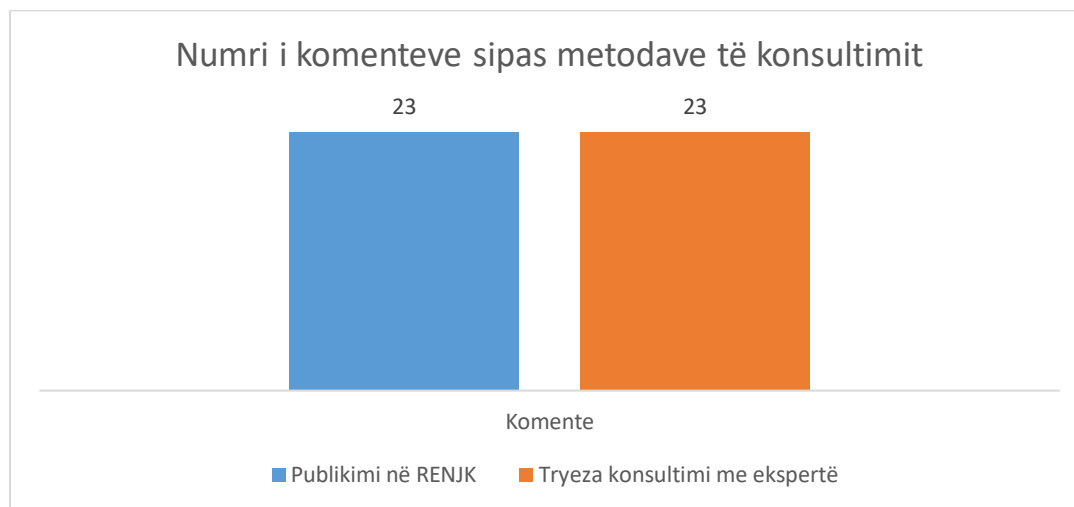
22 Shtator 2020- Tryezë e gjerë prezantimi dhe konsultimi në Ministrinë e Drejtësisë me përfaqësues nga Drejtoria e Hartimit të Legjislacionit të Ministrisë, nga Sektori i Përkthimit Zyrtar për Bashkëpunimin Ndërgjyqësor në Ministri, përkthyes zyrtarë e të tjerë të ftuar.

### *2.2.2 Cila metodë konsultimi gjeneroi numrin më të madh të komenteve?*

Të dyja metodat e përdorura gjeneruan të njëjtin numër komentesh. Numri i komenteve përmes konsultimit publik nëpërmjet regjistrin elektronik për njoftimet dhe konsultimet publike ishin

23 (njëzet e tre) dhe përmes konsultimit me ekspertë të realizuara nga grupi i punës për hartimin e projektakteve ishte 23 (njëzet e tre)<sup>1</sup>.

Fig. 2: Numri i komenteve sipas metodave të konsultimit



**2.2.3** A organizoi ministria gjithashtu disa konsultime paraprake në fazat e hershme të hartimit? Nëse po, në sa raste?

Drejtorja e Përgjithshme e Kodifikimit dhe Harmonizimit të Legjislacionit realizoi konsultimin paraprak për projektligjin “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”. Konsultimi paraprak u realizua në periudhën qershor-korrik 2020 me pjesëmarrje përfaqësues të institucioneve shtetërore dhe profesorë të Fakultetit të Drejtësisë, Universiteti i Tiranës.<sup>2</sup>

### 1.3.Kohëzgjatja e konsultimeve

**2.3.1** Sa konsultime ishin të hapura për 20 ditët e kërkuara? Cila ishte periudha më e gjatë apo më e shkurtër e kohëzgjatjes?

Konsultimi në Regjistrin Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike u realizua në përputhje me përcaktimet në nenin 15 të ligjit.

Konsultimi elektronik për projektligjin “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”u zhvillua me kohëzgjatje prej 20 ditësh pune, nga data 18.08.2020.

#### **Për këtë projektakt janë zhvilluar dhe tryeza konsultimi:**

**14 Korrik 2020-** Tryezë prezantimi dhe konsultimi e zhvilluar në Ministrinë e Drejtësisë me pjesëmarrës përfaqësues nga Drejtoria e Hartimit të Legjislacionit të MD-së dhe profesorë të Fakultetit të Drejtësisë.

**22 Shtator 2020-** Tryezë e gjerë prezantimi dhe konsultimi në Ministrinë e Drejtësisë me përfaqësues nga Drejtoria e Hartimit të Legjislacionit të Ministrisë, nga Sektori i Përkthimit Zyrtar për Bashkëpunimin Ndërgjyqësor në Ministri, përkthyes zyrtarë e të tjerë të ftuar.

<sup>1</sup> Informacion nga Drejtoria e të Drejtës Publike.

<sup>2</sup> Informacion nga punonjës të Drejtorisë së të Drejtës Publike.

Kontributet që janë përcjellë në kuadër të procesit të konsultimit dhe përmirësimit të përmbajtjes së projektligjit, nga institucionet e interesuara nëpërmjet postës elektronike drejtuar Ministrisë së Drejtësisë, me anë të regjistrit elektronik në adresën <http://www.konsultimipublik.gov.al>, në adresën postare të Ministrisë së Drejtësisë, Bulevardi “Zogu I-rë”, Tiranë, si dhe në tryezat e konsultimit të zhvilluara në Ministrinë e Drejtësisë, janë mbledhur nga struktura përkatëse në Ministri.

Përgjatë këtyre tryezave të konsultimit, Ministria e Drejtësisë dhe ekspertët e fushës që janë përfshirë në procesin e draftimit të projektakteve kanë dhënë të gjitha shpjegimet dhe sqarimet e mundshme në nivel teknik për komentet apo sugjerimet e dhëna përgjatë takimit nga pjesëmarrësit. Ky projektligj u miratua në mbledhjen e datës 13.01.2021 të Këshillit të Ministrave.

### 2.3.2 Cila ishte kohëzgjatja mesatare e konsultimit?

Kohëzgjatja mesatare e konsultimit për këtë periudhë ishte 7 (shtatë) muaj. Kjo përlogaritje është bërë duke patur në vëmendje kohën (numrin e muajve) gjatë të cilës ka filluar puna për identifikimin e grupeve të interesit, zhvillimin e konsultimeve paraprake, hartimin e draftit, publikimin e tij në RENJK, marrjen dhe vlerësimin e komenteve dhe përgatitjen e një drafti final për këtë projektakt.

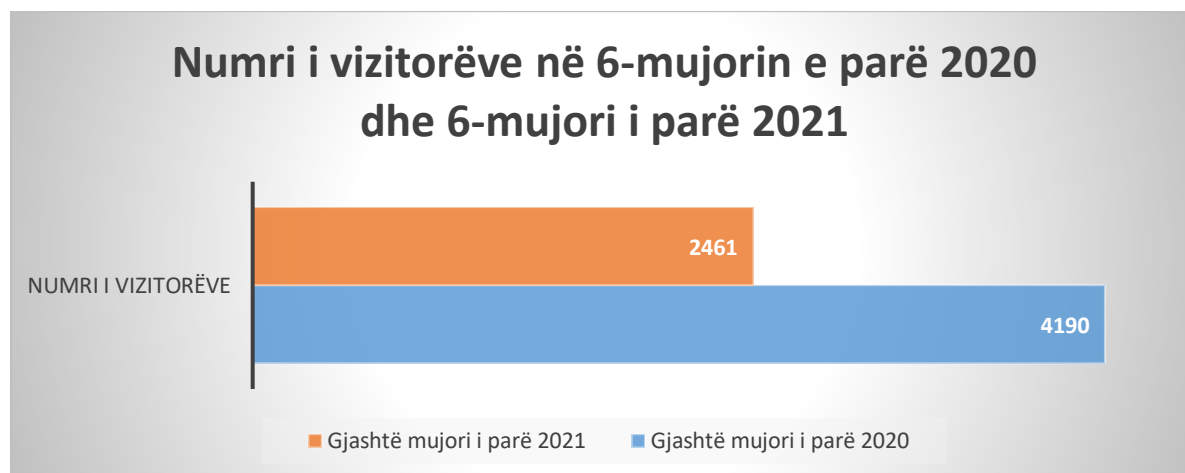
### 2.3.3 A është përmirësuar situata në krahasim me vitet e kaluara?

Në krahasim me vitin e kaluar situata ka pasur përmirësime të dukshme të procesit të konsultimit, pasi interesi i publikut në procesin e konsultimit publik rezulton të jetë në rritje.

Gjatë gjashtë mujorit të parë të vitit 2021 Ministria e Drejtësisë rezulton me një shkallë realizimi të procesit të konsultimit publik 100%, por jemi të mendimit se situata lidhur me këtë proces është përmirësuar në krahasim me vitin apo edhe vitet paraardhëse.

Të dhënat e përftuara nga Regjistri Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike tregojnë se është rritur numri i komenteve të përcjella përmes kësaj platforme, pavarësisht se numri i vizitorëve ka qenë më i ulët përkatësisht 2461 në total për gjashtë mujorin e parë të vitit 2021 ndërsa në gjashtë mujorin e parë të vitit 2020 numri i vizitorëve ka qenë 4190 në total. Gjatë gjashtë mujorit të parë të vitit 2021 vihet re një interes në rritje i komenteve të përcjella përmes platformës së regjistrit elektronik.

Fig.3: Krahasim i numrit të vizitorëve të RENJK në gjashtë mujorin e parë 2020 dhe 2021



## 1.4. Palët e interesit të përfshira

### 2.4.1 Sa palë interesi të jashtme morën pjesë në grupet e punës për hartimin e akteve gjatë vitit? Sa eksperte ishin në tryeza?

Gjatë gjashtë muajve të parë të vitit 2021 aktorët pjesëmarrës ishin kryesisht ekspertë të fushës, përfaqësues nga të gjitha grupet e interesit, duke përfshirë ministritë e linjës, gjykatat, prokuroritë, përkthyesit zyrtarë, personelin akademik të Fakultetit të Drejtësisë, etj.

Konkretisht, në projektligjin “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar” procesi i hartimit u shoqërua nga një komunikim shumë intensiv bashkëpunimi ndërmjet institucioneve të përfshira, dhe 2 (dy) ka qenë numri i ekspertëve pjesëmarrës në grupin e punës.

*Cila ishte struktura e anëtarëve të jashtëm të grupeve të punës (ekspertë individual, OSHC, kompani, etj.)*

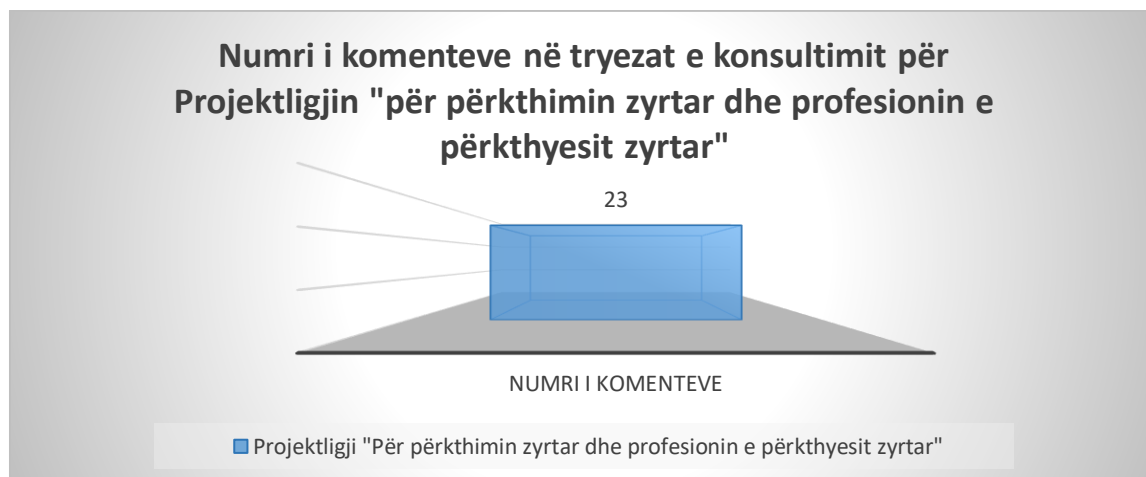
Për konsultimin e projektligjit gjatë vitit 2021, pjesëmarrësit në tryezat e konsultimit ishin:

- ekspertë individual,
- përfaqësues nga përkthyesit zyrtarë,
- përfaqësues nga organizatat ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë, dhe
- përfaqësues nga institucione publike të pavarura apo institucione të varësisë.

### 2.4.2 Sa palë të interesuara morën pjesë/dhanë komente në konsultime të hapura të bëra për projekt-akte në vitin e caktuar?

Gjatë procesit të konsultimit, kryesisht të gjithë pjesëmarrësit në tryezat e konsultimit kanë qenë aktivë duke dhënë sugjerime dhe komente, në drejtim të përmirësimit të cilësisë dhe përmbajtjes së projektakteve. Gjithashtu në të shumtën e rasteve komentet dhe rekomandimet e tyre janë përcjellë edhe me shkrim (në rrugë zyrtare apo nëpërmjet komunikimit elektronik), pas zhvillimit të tryezave përkatëse.

Fig.4: Numri i komenteve në tryezat e konsultimit



### 2.5 Cila ishte struktura e kontribuesve në konsultimet publike, sa persona, sa persona juridikë (ndërmarrje, shoqata, etj.)?

Pjesa më e madhe e komenteve janë përcjellë kryesisht nga përkthyesit zyrtarë, por dhe përfaqësues të institucioneve shtetërore.

### 2.5.1 A është përmirësuar situata në krahasim me vitet e kaluara?

Vlerësojmë se situata në krahasim me vitet e kaluara ka ardhur duke u përmirësuar. Kjo gjë konstatohet nga rritja e numrit të pjesëmarrësve në tryezat e konsultimit të organizuara nga Ministria e Drejtësisë. Gjithashtu, edhe një tjetër tregues rezulton dhe nga monitorimi i portalit të Regjistrimit Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike pasi vërehet një rritje e numrit të qytetarëve që ndjekin projektaktet e publikuara në të dhe dërgimi i komenteve përmes kësaj platforme. Numri total i vizitorëve për projektaktin e publikuara gjashtë mujorin e parë të vitit 2021 ka qenë 2461. Këto të dhëna janë trajtuar dhe grafikisht përkatësisht në figurën nr.3.

### 1.5.Rekomandimet dhe komentet e marra

Gjatë gjashtë mujorit të parë të vitit 2021 kontributet e mbledhura në kuadër të procesit të konsultimit dhe përmirësimit të përmbajtjes së projektligjit, janë përcjellë nga institucionet e interesuara nëpërmjet postës elektronike drejtuar Ministrisë së Drejtësisë, me anë të regjistrimit elektronik në adresën <http://www.konsultimipublik.gov.al>, në adresën postare të Ministrisë së Drejtësisë Bulevardi “Zogu I-rë”, Tiranë, si dhe nëpërmjet komenteve të drejtpërdrejta në tryezat e konsultimit të zhvilluara në Ministrinë e Drejtësisë.

#### 2.5.1 Sa është numri i rekomandimeve dhe komenteve të marra gjithsej dhe mesatarja për çdo konsultim?

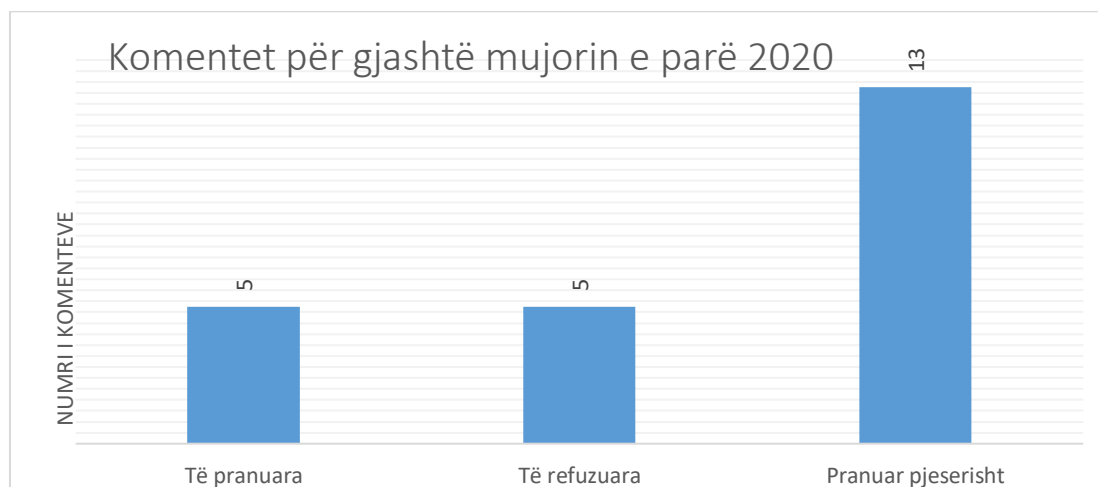
Numri i komenteve përmes konsultimit publik nëpërmjet regjistrimit elektronik për njoftimet dhe konsultimet publike dhe përmes konsultimit me ekspertë të realizuara nga grupi i punës për hartimin e projektakteve ishte 23 (njëzet e tre)<sup>3</sup>.

#### 2.5.2 Sa prej tyre u pranuan, u pranuan pjesërisht ose u refuzuan?

Për 1 (një) projektakt të konsultuar gjatë gjashtëmujorit të parë të vitit 2021 numri total i komenteve të përcjella ka qenë 23 (njëzet e tre), prej të cilave:

- 5 janë pranuar plotësisht
- 5 janë refuzuar plotësisht
- 13 janë pranuar pjesërisht .

Fig. 5: Numri i komenteve të pranuar dhe refuzuara në gjashtë mujorin e parë 2020

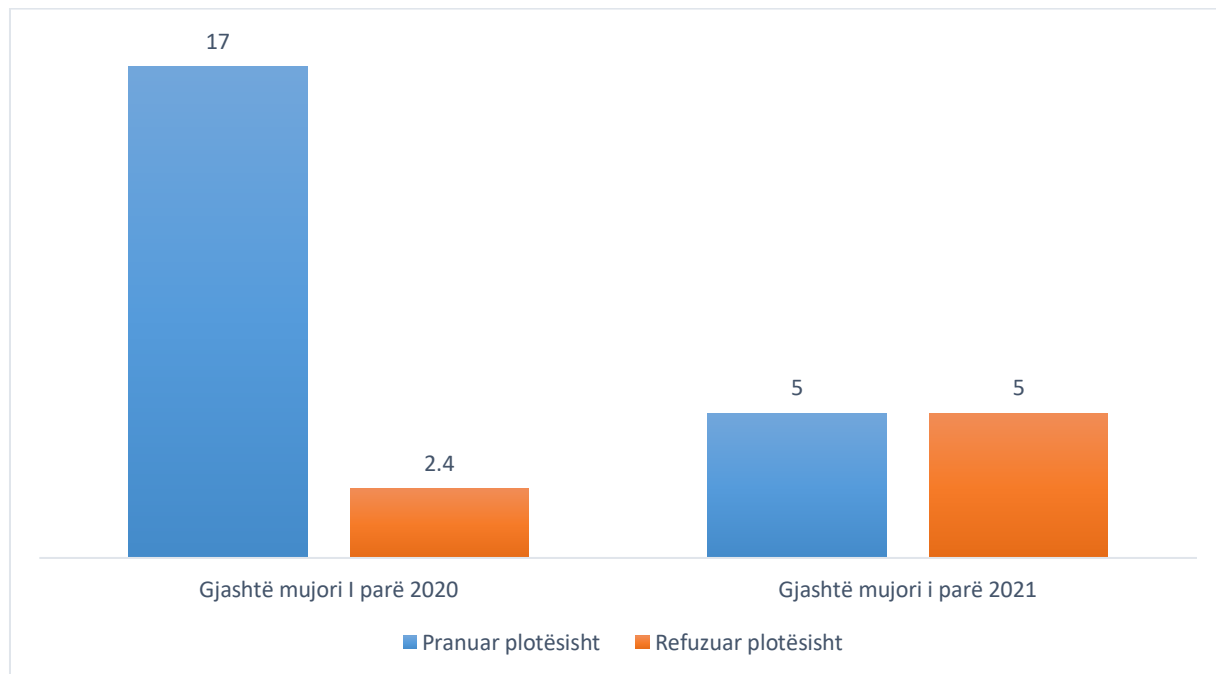


<sup>3</sup>Informacion nga Drejtoria e të Drejtës Publike.

Pra, 21.7 % e komenteve përcjella gjatë procesit të konsultimit publik të projektakteve janë pranuar, 56.6 % e tyre janë pranuar pjesërisht dhe 21.7 % janë refuzuar.

Krahasuar me gjashtëmujorin e parë të vitit 2020, numri i komenteve të pranuar është në rritje duke zvogëluar numrin e komenteve të refuzuara plotësisht.

Fig. 6: Numri i komenteve të pranuar dhe refuzuara në gjashtë mujorin e parë 2020 dhe 2021



### 2.5.3 Cila është tendenca nëse krahasohet me vitet e kaluara?

Vlerësojmë se situata në krahasim me vitet e kaluara ka ardhur duke u përmirësuar. Kjo gjë konstatohet nga rritja e numrit të pjesëmarrësve në tryezat e konsultimit të organizuara nga Ministria e Drejtësisë. Gjithashtu, edhe nga monitorimi i portalit të Regjistrimit Elektronik për Njoftimet dhe Konsultimet Publike vërehet një rritje e numrit të komenteve të përcjella nga qytetarët përmes kësaj platforme.

### 2.5.4 Sa raporte të VNR-së janë ndryshuar/përditësuar në bazë të informacionit/të dhënave të marra gjatë konsultimit publik?

Për këtë periudhë është konsultuar vetëm 1 (një) akt i cili i shoqërohet me VNR.

### 2.5.5 Ndarja e praktikave më të mira nga procesi i konsultimit publik për periudhën e fundit

Nga praktikat më të mira për procesin e konsultimit publik mund të përmendim projektligjin “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”, për të cilin rezultoi të kemi konsultime paraprake, tryeza konsultimi si dhe publikimin e projektaktit në portalin e RENJK. Përdorimi i disa mënyrave të konsultimit ka shtuar mundësinë e hartimit të një politike më efektive në këtë rast. E vlerësojmë si një nga praktikat më të mira sepse është i vetmi projektakt për të cilin janë përcjellë për herë të parë komente përmes regjistrimit elektronik për njoftimet dhe konsultimet publike.

## 2.6 Raportet mbi rezultatet e konsultimit

### *2.6.1 Sa raporte konsultimesh publikoi ministria?*

Ministria e Drejtësisë ka hartuar dhe publikuar publikuar në portalin e regjistrimit elektronik për njoftimet dhe konsultimet publike (RENJK) raportin e konsultimit për projektaktin e konsultuar “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”.

### *2.6.2 Nëse disa nuk u botuan, cilat janë arsyet?*

Raporti është publikuar.

**2.7 Vetëvlerësimi i institucionit në lidhje me Indeksën e cilësisë së performancës institucionale në përputhje me kërkesat e ligjit për njoftimin dhe konsultimin publik** (Jepni informacion për rezultatin mesatar për të gjitha aktet e institucionit, subjekt të konsultimeve publike, bazuar në pikët e rezultateve

### **Projektligji “Për përkthimin zyrtar dhe profesionin e përkthyesit zyrtar”: 8**

Institucioni vlerëson se konsultimi i këtij projektakti ka qenë në nivel shumë të mirë. Për këtë projektakt janë përdorur dy metoda të konsultimit publik përkatësisht tryezat e rrumbullakta dhe RENJK. Publikimi në regjistrin elektronik ka qenë mjaft efikas duke siguruar numrin më të lartë të komenteve.

### **3. Sfidat, rreziqet kryesore dhe mundësitë për të ardhmen**

Sfidat kryesore që paraqet konsultimi publik lidhen më së shumti me gjithëpërshirjen e publikut në këtë proces. Ende nuk reflektohet qartësisht një kulturë e angazhimit në proceset e hartimit të politikave. Megjithë përpjekjet dhe mundësitë e ofruara nga Ministria e Drejtësisë, ende nuk ka përfshirje aktive të publikut në procesin e dhënies së rekomandimeve apo qëndrimeve për përmbajtjen e projektakteve që hartohen. Për periudhën e ardhshme, me qëllim përmirësimin e procesit, organizimi i konsultimeve është planifikuar të orientohet edhe më shumë përmes informimit më aktiv të publikut për përfshirjen në procesin e konsultimit publik. Mendojmë se për të përmirësuar procesin e konsultimit publik dhe për të siguruar një përfshirje sa më të madhe të publikut në këtë proces, është e nevojshme dhe zhvillimi i trajnimeve mbi procesin e konsultimit publik për të gjithë punonjësit që merren me hartim legjislativ. Kjo do të mundësonte një njohje dhe përdorim edhe më të mirë e të shtuar të metodave gjatë procesit të konsultimit publik.



